

## 荔枝圖序

白居易

荔枝生巴峽間<sup>1</sup>，樹形團團如帷蓋<sup>2</sup>。葉如桂<sup>3</sup>，冬青。華如橘<sup>4</sup>，春榮<sup>5</sup>。實如丹<sup>6</sup>，夏熟。朵<sup>7</sup>如葡萄，核如枇杷，殼如紅繒<sup>8</sup>，膜如紫綃<sup>9</sup>。瓢肉瑩白<sup>10</sup>如冰雪，漿液甘酸如醴酪<sup>11</sup>。大略如彼<sup>12</sup>，其實過之<sup>13</sup>。若離本枝，一日而色變，二日而香變，三日而味變；四五日外，色香味盡去矣<sup>14</sup>。元和十五年夏，南賓守樂天<sup>15</sup>命工吏圖而書之<sup>16</sup>，蓋為不識者與識而不及一二三日者云<sup>17</sup>。

### 一、作者簡介

白居易（公元 772—846），字樂天，晚年信佛，號香山居士，祖籍山西太原，後遷居下邳（今陝西省渭南市）。他自幼聰慧，刻苦讀書，貞元十六年（公元 800）登進士第，曾任杭州、蘇州等地刺史，七十一歲時以刑部尚書的官銜引退，算得上是仕途順利。由於他出身於中下階層，是從困苦的環境中奮鬥出來，所以深知社會種種弊端，亦能體察民間疾苦。

白居易很重視文學的諷諭功能，強調繼承《詩經》和樂府詩的優良傳統，以文學作品作為表達民意、抨擊社會黑暗的工具。他的詩歌語言通俗，平易流暢。因此，他的作品在唐朝已廣泛流傳，還傳到日本等地去，頗受海外讀者的喜愛。

### 二、背景資料

荔枝原產於廣東、福建等地，唐代在長江三峽一帶也有出產。這種名貴的果品不耐久藏，幾天後色香味全變，因而當時北方很難見到新鮮荔枝。元和十四年，白居易任忠州刺史（在今長江三峽附近）。次年，他見到這裏出產的新鮮荔枝，便請人繪圖，並親自寫下了這篇序文，加以介紹。

### 三、注釋

1. 巴峽間：指今長江三峽一帶。  
巴：現在四川省東部。

2. 團團如帷蓋：樹的外形圓圓的，好像車上的帳幔。  
帷蓋：古代車上用來遮蔽風日的圓形帳幔。
3. 桂：這裏指桂樹的葉子。桂葉呈橢圓形，葉邊全部或上半部疏生細鋸齒。
4. 華如橘：花長得像橘樹的花。橘樹春夏開白色花。「橘」俗作「桔」。  
華：粵[花]，[faa1]；漢[huā]。古文通「花」。
5. 榮：秦漢之前榮字解花朵，這裏是開花的意思。
6. 實如丹：果實的顏色好像朱砂那樣紅。
7. 朵：成簇的果實。
8. 繒：粵[增]，[zang1]；漢[zēng]。絲織品的總稱。
9. 綃：粵[消]，[siu1]；漢[xiāo]。用生絲織成的絲織品。
10. 瓢肉瑩白：果肉晶瑩潔白。  
瓢：粵[囊]，[nong4]；漢[ráng]。果肉。
11. 漿液甘酸如醴酪：果汁甜酸，好像甜酒和奶酪的味道。  
漿液：果汁。  
醴：粵[禮]，[lai5]；漢[lǐ]。甜酒。  
酪：奶酪。
12. 大略如彼：大概如上所說的各樣東西。  
大略：大概，大致。
13. 其實過之：它實際上比上面所說的還要好。  
過：超過。
14. 盡去矣：全都沒有了。  
去：消失。
15. 南賓守樂天：南賓郡太守白居易。  
南賓：又名忠州，即今四川省忠縣。  
守：太守，漢代指州一級的長官，這裏沿用舊稱；唐時稱刺史。白居易於元和十四年任忠州刺史，故自稱南賓守。  
樂天：白居易的字。
16. 命工吏圖而書之：讓掌管書畫的小吏畫下荔枝的樣子並寫下這段文字。  
圖：繪圖，畫。  
書：題字。
17. 「蓋為」句：為了給那些沒有見過荔枝，以及雖見過但不是在頭三天內見到的人看的。  
蓋：用在句首，表示說明原因。  
云：句末語氣詞，表示敘述完畢。

#### 四、賞析重點

這是一篇簡短的說明文字，作者對荔枝的產地、樹形、花葉、果實等方面逐一加以介紹，尤其對果實的描述，可謂細緻入微。

荔枝生長在長江三峽一帶，樹形圓圓的，像古時車上的帳幔。葉子像桂樹的葉，冬天也呈青綠色；花朵長得像橘樹的花，春天盛開；果實的顏色好像朱砂那樣紅，夏天成熟。果子一簇簇的，如葡萄一般。荔枝的果核跟枇杷的十分相像，外殼像紅色的絲織品，果肉外包着一層薄膜，像紫色的絲織品。果肉晶瑩透明，有如冰雪一般，它的汁液又甜又酸，就像甜酒和奶酪的味道。它大約像上邊說的東西那樣，但實際上比它們還要好。荔枝如果被採摘下來，一天之內顏色就變了，兩天之後香味會漸減去，第三天連味道也不同了。四五天之後，它特有的色、香、味完全消失。元和十五年（公元 820）夏天，南賓郡太守白居易讓掌管書畫的小吏畫下荔枝的樣子，並題寫這段文字，是為了給那些沒有見過荔枝的人，以及雖見過荔枝但不是在頭三天內見到的人，作一介紹。

當時的交通不很發達，運輸起來極不方便，遠離產地的人，能在荔枝成熟的頭三天裏看到、吃到的就很少。本文寫作目的非常明顯，正如文中所說「蓋為不識者與識而不及一二三日者云」，是要讓不熟悉荔枝的人能夠通過圖畫和文字而獲得較為完整的認識，所以文章的前半部，着重說明荔枝的形態，尤其是果實的面貌；作者用了很多比喻來描繪荔枝果實的外形、核、外殼、內膜、果肉和漿液的味道。由於作者描寫細緻，比喻貼切，層次分明，取得很好的藝術效果，使人讀畢不覺垂涎欲滴，一掃平常說明文字的枯燥無味。

在文章的後半部，作者用了一組排句：「一日而色變，二日而香變，三日而味變」，說明荔枝不耐久藏的特點，層次清晰。最後一句「蓋為不識者與識而不及一二三日者云」，又與此相呼應，人們對荔枝三日之內便會變壞這一事實，印象就更加深刻了。同時，這亦說明了在當時，荔枝在北方是多麼珍奇的水果。據說唐玄宗因為楊貴妃愛吃荔枝，就曾選用快馬日夜不停地從產地把荔枝馳送往長安。杜牧《過華清宮絕句》有云：「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」。由此可見這種水果的珍貴。

#### 【跟進活動】

1. 香港位在嶺南，我們很幸福，常吃到新鮮的荔枝。請你根據文章的描述，加上吃荔枝的經驗，畫一顆荔枝的橫切面圖，並標明各部位的名稱。
2. 寫一篇短文，介紹一種你最喜歡的小吃。

**【想一想】**

1. 請你運用想像力描述一下荔枝的外形。可學習多用比喻，令描述更具體、傳神。
2. 你喜歡吃荔枝嗎？為甚麼？請描述一下吃荔枝時的感受。
3. 你有摘水果的經驗嗎？試與同學分享一下。
4. 你喜歡吃甚麼水果？為甚麼？